

- Ⓛ **Bedienungsanleitung
Heckenschere**
- Ⓒ **Návod k použití
Plotové nůžky**
- Ⓛ **Navodila za uporabo
Škarje za živo mejo**
- Ⓛ **Návod na obsluhu
Nožnice na živý plot**
- Ⓛ **Upute za uporabu
škara za rezanje živice**

Einhell[®]
NEW GENERATION

4

CE

Art.-Nr.: 34.035.90

I.-Nr.: 01025

HS **580**



- Ⓓ **Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Falls sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus!**
- ⒸZ **Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte prosím společně s ním i tento návod k použití!**
- ⒸLD **Skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih dobro shranite. Če boste predali kosilnico drugim osebam, jim izročite ta navodila za uporabo!**
- ⒸSK **Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dobre ho uschovajte pre neskoršie použitie. Pokiaľ predáte prístroj iným osobám, odovzdajte im prosím aj tento návod na obsluhu!**
- ⒸHR **Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i dobro ih sačuvajte. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i upute za uporabu!**

(D)

1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften
2. Gerätebeschreibung
3. Erklärung des Schildes
4. Technische Daten
5. Netzanschluss
6. Inbetriebnahme und Bedienung
7. Arbeitshinweise
8. Wartung, Pflege und Aufbewahrung
9. Störungen
10. Entsorgung

(HR)

1. Opće sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Tumačenje natpisa na pločici
4. Tehnički podaci
5. Mrežni priključak
6. Puštanje u pogon i rukovanje
7. Upute za rad
8. Održavanje, njega i čuvanje
9. Smetnje
10. Zbrinjavanje

(CZ)

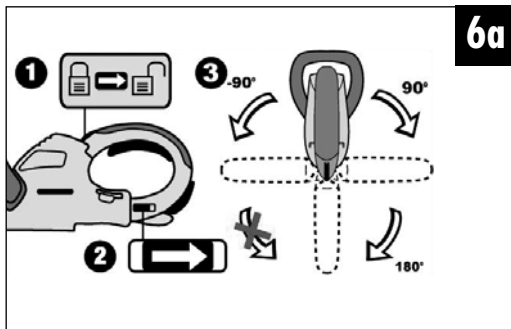
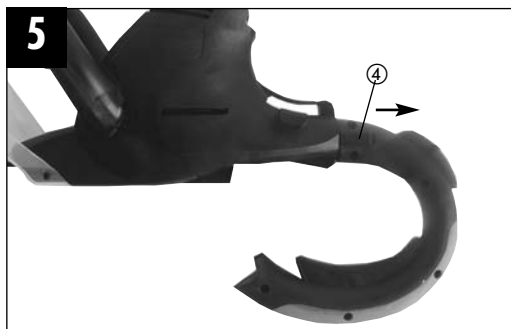
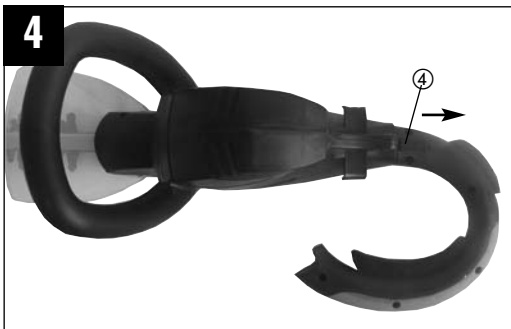
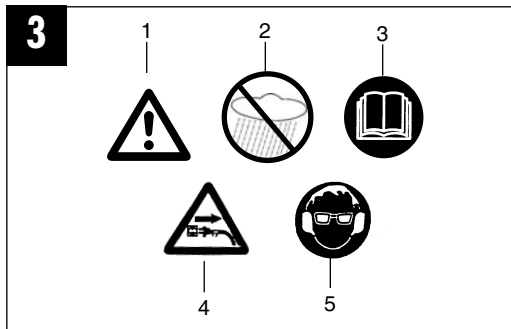
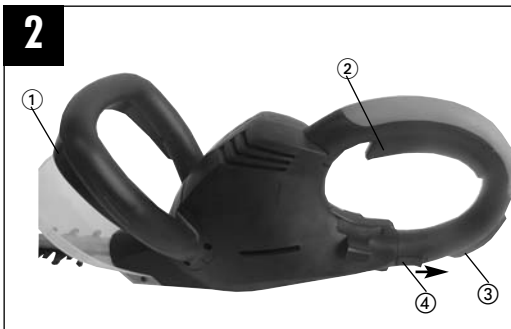
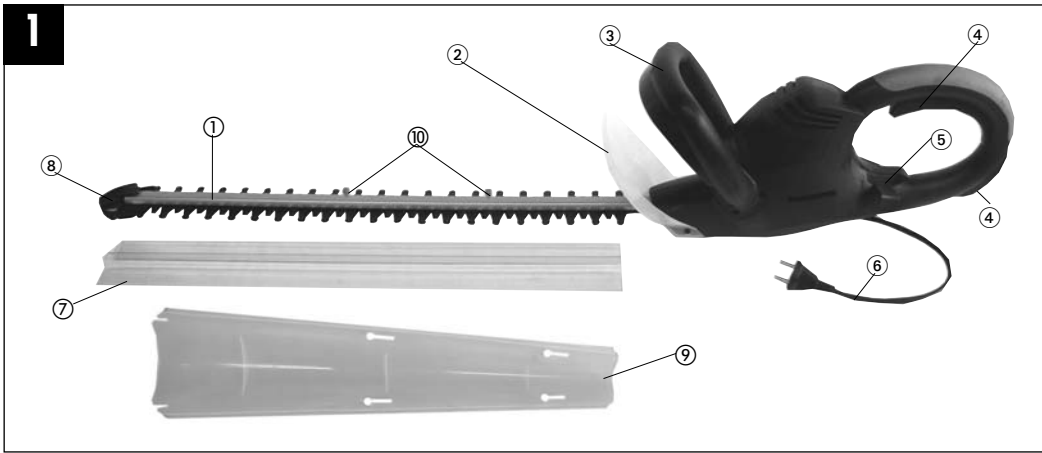
1. Všeobecné bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje
3. Vysvětlivky ke štítku
4. Technická data
5. Připojení na síť
6. Uvedení do provozu a obsluha
7. Pracovní pokyny
8. Údržba a péče
9. Poruchy
10. Likvidace

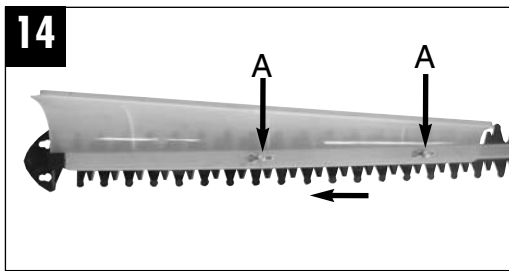
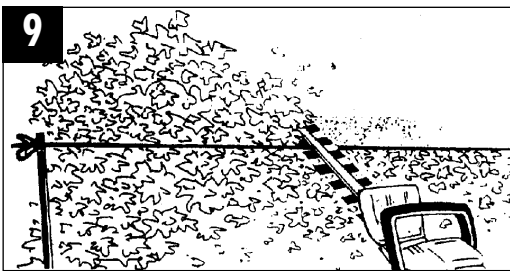
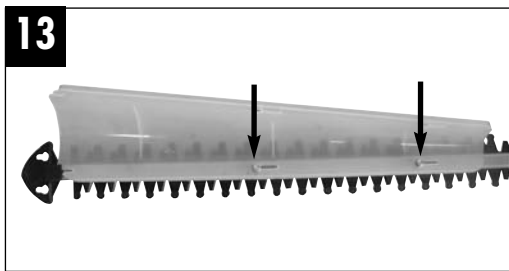
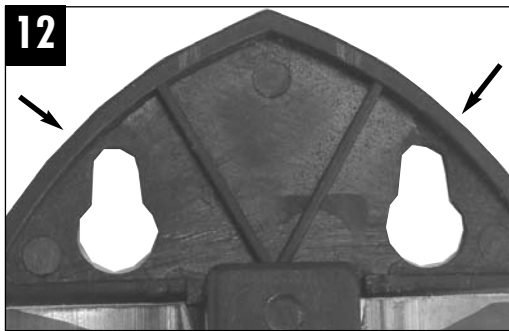
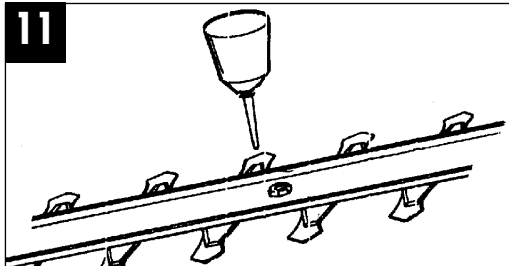
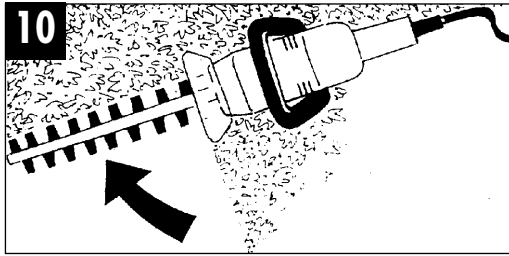
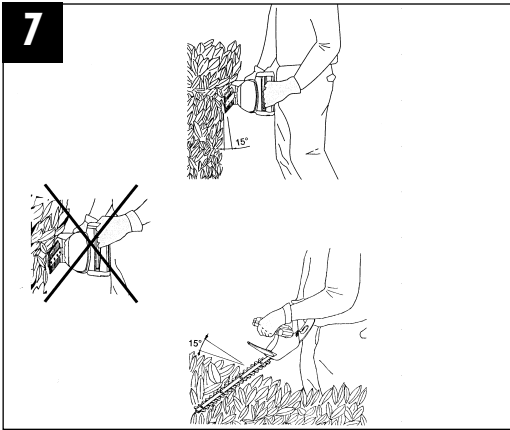
(SL)

1. Splošni varnostni napotki
2. Opis naprave
3. Obrazložitev simbolov
4. Tehnični podatki
5. Omrežni priključek
6. Zagon in uporaba
7. Napotki za delo
8. Vzdrževanje, nega in hramba
9. Motnje
10. Odlaganje porezanega materiala

(SK)

1. Všeobecné bezpečnostné predpisy
2. Popis prístroja
3. Vysvetlenie štítku
4. Technické údaje
5. Sieťové pripojenie
6. Uvedenie do prevádzky a obsluha
7. Pracovné pokyny
8. Starostlivosť, údržba a skladovanie
9. Poruchy
10. Likvidácia odpadu







1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
– Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
– Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
– Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benützen Sie das richtige Werkzeug**
– Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.
Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür Sie nicht bestimmt sind.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
9. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
– Verwenden Sie eine Atemmaske bei staubzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
– Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
12. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
– Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
13. **Ziehen Sie den Netzstecker**
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
14. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
15. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
– Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
16. **Verlängerungskabel im Freien**
– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
17. **Seien Sie stets aufmerksam**
– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
18. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**
– Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen des Gerätes gewährleisten.

D

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

19. Achtung!

– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

20. Reparaturen nur vom Elektrofachmann

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

21. Austausch Anschlussleitung

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder seinen Kundendienstvertreter ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

22. Geräusch

– Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach ISO 3744, NFS 31-031 (84/537 EWG) gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**Sicherheitshinweise**

Bitte Sicherheitshinweise und Anleitung sorgfältig lesen und befolgen!

1. Vor sämtlichen Arbeiten, die Sie an der Heckenschere vornehmen, ist der Netzstecker zu ziehen, z.B.
 - Beschädigungen des Kabels
 - Säuberung der Messer
 - Überprüfen bei Störungen
2. Die Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandsetzung, zum Starten und Abstellen der Maschine, Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Maschine vertraut.
3. Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.
4. Bei Arbeiten mit der Heckenschere auf sicheren Stand achten und festes Schuhwerk tragen.
5. Nicht im Regen oder an nassen Hecken schneiden und das Gerät nicht im Freien liegen lassen. Es darf, solange es nass ist, nicht benutzt werden.
6. Beim Schneiden wird das Tragen einer Schutzbrille und eines Gehörschutzes empfohlen.
7. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und keine weite Kleidung. Lange Haare in einem Haarnetz tragen.
8. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung und sorgen Sie für sicheren Stand, besonders wenn Leitern und Tritte verwendet werden.
9. Während der Arbeit das Gerät im ausreichenden Abstand zum Körper halten.
10. Achten Sie darauf, dass sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier aufhalten.
11. Die Heckenschere nur am Führungshandgriff tragen.
12. Kabel aus dem Schneidbereich halten.
13. Die Anschlussleitung vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung untersuchen.
14. Die Heckenschere darf nur benutzt werden, wenn sich die Anschlussleitung in unbeschädigtem Zustand befindet.
15. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät nicht am Kabel tragen. Jede Beschädigung des Kabels vermeiden.
16. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, zerstörenden Flüssigkeiten und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sofort austauschen.
17. Die Schneideinrichtung ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen und lassen

Sie, falls notwendig, das Schneidwerkzeug sachgemäß durch den ISC-Kundendienst oder einer Fachwerkstätte instandsetzen

18. Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden- Netzstecker ziehen und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.
19. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
20. Beim Transportieren und bei der Lagerung ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.
21. Vermeiden Sie ein Überlasten des Werkzeugs und ein Zweckentfremden, d.h. die Heckenschere ist nur zum Schneiden von Hecken, Sträuchern und Stauden zu verwenden.
22. Nur Leitungen und Steckvorrichtungen verwenden, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind; - Anschlussleitung HO7RN-F 2x1,0 mit angespritztem Konturenstecker.
- Verlängerungsleitung HO7RN-F 3G1,5 mit spritzwassergeschütztem Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktkupplung.
- Für den Betrieb von Elektrowerkzeugen wird die Verwendung einer Ableitstrom-Schutzrichtung oder eines Fehlerstrom-Schutzschalters empfohlen. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann!
23. Die Heckenschere ist regelmäßig sachgemäß zu überprüfen und zu warten. Beschädigte Messer nur paarweise auswechseln. Bei Beschädigung durch Fall oder Stoß ist eine fachmännische Überprüfung unumgänglich.
24. Pflegen und warten Sie Ihr Werkzeug sorgfältig. Halten Sie Ihr Werkzeug sauber und scharf, um gut und sicher arbeiten zu können. Beachten und befolgen Sie die Hinweise zur Wartung und Pflege.
25. Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.
26. Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.
27. Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören

können.

28. Niemals versuchen, eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
29. Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder in der Nähe befinden.
30. Kinder dürfen die Heckenschere nicht benutzen.
31. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach IEC 59 CO 11; IEC 704; DIN 45635-1, D.3.1.; NFS 31-031 (84/537 EWG) gemessen.
32. Die am Griff ausgesendeten Schwingungen wurden nach EN 50144-2-15 ermittelt.

2. Gerätebeschreibung (siehe Bild 1)

1. Schwert
2. Handschutz
3. Führungsgriff mit Schalttaste
4. Handgriff mit Schalttaste oben und unten
5. Kabelzugentlastung
6. Netzleitung
7. Schwertschutz
8. Stoßschutz
9. Schnittgutsammler
10. Befestigungsschrauben für Schnittgutsammler

Achtung! Ein Betreiben der Heckenschere ohne Handschutz ist nicht zulässig.

3. Erklärung des Schildes (siehe Bild 3)

1. Warnung
2. Vor Regen und Nässe schützen.
3. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen.
4. Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.
5. Augenschutz und Gehörschutz tragen

D**4. Technische Daten**

Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	600 W
Schnittlänge	530 mm
Schwertlänge	600 mm
Zahnabstand	20 mm
Schnitte/min	3200
max. Schnittstärke	15 mm
Schalleistungspegel LWA	96 dB(A)
Schalldruckpegel LPA	88,6 dB(A)
Vibration a_w	4,2 m/s ²
Gewicht	4,0 kg

5. Netzanschluss

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom mit 230V ~ 50Hz Wechselspannung betrieben werden. Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt.

6. Inbetriebnahme und Bedienung

Achtung! Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Die Heckenscheren ist mit einer Zweihand-Sicherheitsschaltung ausgestattet. Sie arbeitet nur, wenn mit der einen Hand der Schalter am Führungshandgriff (Bild 2 / Pos. 1) und mit der anderen Hand wahlweise der obere Schalter am Handgriff (Bild 2 / Pos. 2) oder der Schalter unter dem Handgriff (Bild 2 / Pos. 3) gedrückt werden. Wird ein Schaltelement losgelassen, bleiben die Schneidmesser stehen.

Drehbarer hinterer Handgriff (Bild 4/5/6a)

- Die Heckenschere ist mit einem drehbaren hinteren Handgriff ausgestattet. Er kann nach links um 90° und nach rechts sowohl um 90° als auch um 180° gedreht werden. Dazu muss zuerst der obere Schieber in Pfeilrichtung nach hinten geschoben werden (Bild 6a). Anschließend den Schieber (4) in Pfeilrichtung ziehen und den Handgriff drehen. Bei Drehung nach links rastet der Griff bei 90° ein (Bild 4). Bei Drehung nach

rechts rastet der Griff bei 90° und bei 180° ein (Bild 5).

Zum Zurückdrehen des Handgriffes muss der Schieber (4) wieder in Pfeilrichtung gezogen werden. Nachdem der Handgriff wieder in der Normalstellung ist, muss der obere Schieber zum Arretieren nach vorne geschoben werden.

Zur Durchführung von Vertikalschnitten sollte der Handgriff um 90°, bei Überkopfschnitten um 180° gedreht werden.

● Montage des Schnittgutsammlers (Bild 13/14)

Setzen Sie den Schnittgutsammler auf die Schwertschiene (Bild 13). Anschließend schieben Sie den Schnittgutsammler bis zum Anschlag in Richtung Schwertspitze und ziehen Sie die Befestigungsschrauben (A) fest (Bild 14). Der Schnittgutsammler kann sowohl rechts als auch links montiert werden.

Bitte achten Sie dabei auf den Auslauf der Schneidmesser.

- Prüfen Sie bitte die Funktion der Schneidmesser. Die beidseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren dadurch eine hohe Schneidleistung und ruhigen Lauf.
- Befestigen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel in der Kabelzugentlastung (siehe Bild 6).
- Für den Betrieb im Freien sind dafür zugelassene Verlängerungsleitungen zu benutzen.

7. Arbeitshinweise

- Außer Hecken kann eine Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Gebüsch eingesetzt werden.
- Die beste Schneidleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind (siehe Bild 7).
- Die beidseitig schneidenden gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen (siehe Bild 8).
- Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten (siehe Bild 9).
- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten (siehe Bild 10).
- **Betrieb mit Schnittgutsammler (Bild 15/16)**
Bei waagrecht Schnitten wird empfohlen, den

Schnittgutsammler zu montieren. Dieser ermöglicht einen einfachen Abtransport des Schnittgutes. Die Heckenoberfläche bleibt somit sauber.

8. Wartung, Pflege und Aufbewahrung

- Bevor Sie die Maschine reinigen oder abstellen, bitte zuerst ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf (siehe Bild 11).

Verwenden Sie bitte biologisch abbaubare Öle.

- Den Kunststoffkörper mit leichtem Haushaltsreiniger und feuchtem Tuch säubern. Keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in die Maschine. Spritzen Sie das Gerät nie mit Wasser ab.
- Zur Aufbewahrung kann die Heckenschere mit passenden Schrauben und Dübeln an der Wand befestigt werden (siehe Bild 12).

9. Störungen

- Gerät läuft nicht: Überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist und prüfen Sie die Netzsicherungen. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

10. Entsorgung

Achtung!

Die Heckenschere und deren Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.

1. **Udržujte pracoviště v pořádku**
– Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
2. **Berte na vědomí vlivy prostředí**
– Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
3. **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
– Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
4. **Nepouštějte do blízkosti dětí!**
– Nenechejte jiné osoby dotýkat se nářadí a kabelu, nepouštějte je ke svému pracovišti.
5. **Nářadí uschovávejte bezpečně**
– Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelně pro děti.
6. **Nářadí nepřetěžujte**
– Lépe a bezpečněji se pracuje v udaném rozsahu výkonu.
7. **Používejte správné nářadí**
– Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo adaptéry. Nepoužívejte nářadí na účely a práce, pro které nejsou určeny.
8. **Noste vhodné pracovní oblečení**
– Nenoste široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzající obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
9. **Používejte ochranné brýle**
– Při prašných pracích používejte ochrannou dýchací masku.
10. **Nepoužívejte kabel pro jiné účely**
– Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
11. **Nezaujímejte na pracovišti nevhodnou polohu**
– Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
12. **Nářadí pečlivě ošetřujte**
– Udržujte nářadí ostré a čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte předpisů na údržbu a pokynů na výměnu nářadí. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechejte obnovit uznaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a poškozený nahraďte. Držáky udržujte suché a prostě oleje a tuku.
13. **Vytáhněte síťovou zástrčku**
– Při nepoužívání, před údržbou a při výměně nářadí, jako např. pilového listu, vrtáku a obráběcího nářadí všeho druhu.
14. **Nenechejte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
– Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nástroje odstraněny.
15. **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**
Nářadí připojené na elektrickou síť nenoste s prstem na vypínači. Přesvědčte se, že je při připojení na elektrickou síť vypínač vypnut.
16. **Prodlužovací kabel na volném prostranství**
– Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
17. **Bud'te stále pozorní**
– Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrovaní.
18. **Zkontrolujte svůj přístroj na poškození**
– Před dalším použitím nářadí pečlivě překontrolovat bezvadnou funkci a příslušnou funkci ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány a poskytovat všechny podmínky přístroje. Poškozená bezpečnostní zařízení a části by měly být opraveny nebo vyměněny dílnou zákaznického servisu, pokud není v návodech k použití uvedeno jinak. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.
19. **Pozor!**
– Pro Vaši vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k použití nebo výrobcem nářadí doporučeny nebo udány. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství, může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.
20. **Opravy jen od odborného elektrikáře**
– Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě může vzniknout pro provozovatele nebezpečí

úrazu.

21. Výměna napájecího vedení

Pokud je napájecí vedení poškozeno, musí být výrobcem, nebo jeho zákaznickým servisem vyměněno, aby se zabránilo ohrožení.

22. Hluk

– Hluk tohoto elektropřístroje je měřen podle ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG).

Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku.

Bezpečnostní pokyny si dobře uschovejte.

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny si prosím pečlivě přečíst a dodržovat je!

- Před veškerými pracemi, které budete na plotových nůžkách provádět, musí být vytažena síťová zástrčka, např. při:
 - poškození kabelu
 - čištění nožů
 - překontrolování při poruchách
 - čištění a údržbě
 - odstavení bez dozoru
- Přístroj může způsobit vážná poranění! Pro správné pracovní, přípravu, údržbu, ke startování a vypnutí stroje si pečlivě přečtěte návod k použití. Seznamte se se všemi seřizovacími díly a s odbornou obsluhou stroje.
- Plotové nůžky smí být drženy pouze oběma rukama.
- Při práci s plotovými nůžkami dbát na bezpečný postoj a nosit pevnou obuv.
- Nestříhat za deště nebo mokré ploty a přístroj nenechávat ležet na volném prostranství. Nůžky se nesmí používat tak dlouho, dokud je mokro.
- Při stříhání se doporučuje nosit ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Noste vhodné pracovní oblečení jako rukavice, neklouzavou obuv a žádné široké oblečení. Dlouhé vlasy nosit pod vlasovou sítí.
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla a zajištěte bezpečný postoj, obzvlášť pokud je použito váno žebříků a podnožek.
- Během práce přístroj udržovat v dostatečné vzdálenosti od těla.
- Dbejte na to, aby se v pracovní oblasti a v okolí nůžek nářadí nezdržovaly osoby ani zvířata.
- Plotové nůžky nosit pouze za vodící rukojeť.
- Kabel držet z dosahu řezání.
- Přípojně vedení před použitím překontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo stárnutí.
- Plotové nůžky smí být používány pouze tehdy, když se přípojně vedení nachází v bezvadném stavu.
- Síťovou zástrčku ze zásuvky nevytahovat za kabel. Přístroj nenosit za kabel. Vyhnut se každému poškození kabelu.
- Chraňte kabel před horkem, kapalinami, které by ho mohly poničit, a ostrými hranami. Poškozené kabely okamžitě vyměnit.
- Řezací zařízení je třeba pravidelně kontrolovat na poškození. V případě potřeby nechejte řezný nástroj odborně opravit zákaznickým servisem ISC nebo odbornou opravou.
- Při blokování řezacího zařízení, např. silnými větvemi atd., musí být plotové nůžky okamžitě odstaveny z provozu - vytáhnout síťovou zástrčku - a teprve potom smí být odstraněna příčina zablokování.
- Přístroj uschovávejte na suchém, bezpečném, pro děti nedostupném místě.
- Při přepravě a při uložení musí být řezací zařízení vždy zakryto ochranným krytem.
- Vyhýbejte se přetížení nářadí a jeho používání k účelům, ke kterým není určen, tzn. používat přístroj pouze ke stříhání živých plotů, keřů a křovin.
- Používat pouze vedení a zástrčky, které jsou schválené pro použití na volném prostranství; - napájecí vedení HO7RN-F 2x1,0 s nastříknutou zástrčkou.
 - Prodlužovací vedení HO7RN-F 3G1,5 s vidlicí s ochranným kontaktem chráněnou proti stříkající vodě a s chráněnou elektrickou kabelovou spojkou.
 - Pro provoz elektrického nářadí se doporučuje použití ochranného zařízení proti svodovému proudu a ochranného vypínače proti chybnému proudu. Zeptejte se prosím elektroodborníka!
- Plotové nůžky musí být pravidelně odborně kontrolovány a udržovány. Poškozené nože měnit pouze párově. Při poškození pádem nebo nárazem je nevyhnutelně nutné překontrolování odborníkem.
- Pečlivě své nářadí udržujte. Udržujte nástroj čistý a ostrý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte pokynů k údržbě a péči a dodržujte je.
- Podle předpisů zemědělské oborové organizace smí práce s elektricky poháněnými plotovými nůžkami vykonávat pouze osoby starší 17 let. Za dozoru dospělých je toto dovoleno osobám od 16 let.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným nebo

CZ

- nadměrně opotřebovaným řezacím zařízením.
27. Seznamte se se svým okolím a dbejte možných nebezpečí, která kvůli hluku stroje nemůžete slyšet.
 28. Nikdy se nepokoušejte používat neúplný přístroj, nebo přístroj s provedenou neschválenou změnou.
 29. Plotové nůžky by neměly být používány, když se v blízkosti nacházejí osoby, obzvláště děti.
 30. Děti nesmí s plotovými nůžkami pracovat.
 31. Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku. Hluk tohoto elektropřístroje je měřen podle IEC 59 CO 11; IEC 704; DIN 45635-1, D.3.1.; NFS 31-031 (84/537 EWG).
 32. Kmity vysílané na rukojeti byly zjištěny podle EN 50144-2-15.

2. Popis přístroje (viz obr. 1)

1. Lišta
2. Ochrana rukou
3. Vodicí rukojeť se spínacím tlačítkem
4. Rukojeť se spínacím tlačítkem nahoře a dole
5. Odlehčení od tahu
6. Síťové vedení
7. Ochrana lišty
8. Ochrana proti nárazu
9. Sběrač ostříhaného materiálu
10. Upevňovací šrouby pro sběrač ostříhaného materiálu

Pozor! Používání plotových nůžek bez ochrany rukou je nepřipustné.

3. Vysvětlivky ke štítku (viz obr. 3)

1. Varování
2. Chránit před deštěm a vlhkostí.
3. Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze.
4. Při poškození nebo přestřížení přípojného vedení ihned vytáhnout síťovou zástrčku.
5. Nosit ochranu zraku a sluchu.

4. Technická data

Připojení na síť	230 V ~ 50 Hz
Příkon	600 W
Délka stříhu	530 mm

Délka lišty	600 mm
Zubová mezera	20 mm
Počet stříhů/min	3200
Max. tloušťka stříhu	15 mm
Hladina akustického výkonu LWA	96 dB(A)
Hladina akustického tlaku LPA	88,6 dB(A)
Vibrace a_w	4,2 m/s ²
Hmotnost	4,0 kg

5. Připojení na síť

Stroj může být provozován pouze s jednofázovým střídavým proudem se střídavým napětím 230 V ~ 50 Hz. Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím uvedeným na výkonovém štítku stroje.

6. Uvedení do provozu a obsluha

Pozor! Tyto plotové nůžky jsou vhodné ke stříhání živých plotů, keřů a křovin. Každé jiné použití, které v tomto návodu k použití není výslovně schváleno, může vést ke škodám na plotových nůžkách a může znamenat vážné nebezpečí pro uživatele. Plotové nůžky jsou vybaveny dvouručním bezpečnostním spínáním. To pracuje pouze tehdy, když je jednou rukou stisknut spínač na vodící rukojeti (obr. 2/pol. 1) a druhou rukou podle volby horní spínač na rukojeti (obr. 2/pol. 2) nebo spínač pod rukojetí (obr. 2/pol. 3).

Pokud je jeden ze spínacích prvků uvolněn, nože se zastaví.

● Otočná zadní rukojeť (Obrázek 4/5/6a)

Nůžky na živý plot jsou vybaveny otočnou zadní rukojetí. Lze ji otočit doleva o 90° a doprava jak o 90° tak i o 180°. K tomuto musí být nejprve horní zarážka posunuta ve směru šipky dozadu (Obrázek 6a). Poté zarážku (4) zatáhnout ve směru šipky a rukojeť otočit. Při otáčení doleva se rukojeť zajistí při 90° (Obrázek 4). Při otáčení doprava se rukojeť zajistí při 90° a při 180° (Obrázek 5).

Při otáčení rukojeti nazpět musí být zarážka (4) opět zatáhnuta ve směru šipky. Poté co je rukojeť opět v normální poloze, musí být horní zarážka pro aretaci posunuta dopředu.

Na provádění vertikálních stříhů by měla být rukojeť otočena o 90°, u stříhů nad hlavou o 180°.

- **Montáž sběrače ostříhaného materiálu (obr. 13/14)**

Nasadte sběrač ostříhaného materiálu na lištu (obr. 13). Poté sběrač posuňte nadoraz ve směru špičky lišty a utáhněte upevňovací šrouby (A) (obr. 14). Sběrač může být namontován jak vlevo, tak vpravo.

Prosím dbejte přitom na doběh nožů.

- Překontrolujte prosím funkci nožů. Oboustranně stříhací nože jsou protiběžné a zaručují tak vysoký stříhací výkon a klidný chod.
- Před použitím upevněte prodlužovací kabel v odlehčení od tahu (viz obr. 6).
- Pro provoz na volném prostranství musí být používána k tomu schválená prodlužovací vedení.

7. Pracovní pokyny

- Kromě stříhání živých plotů mohou být plotové nůžky použity také ke stříhání keřů a křovin.
- Nejlepšího stříhacího výkonu dosáhnete, pokud jsou plotové nůžky vedeny tak, že jsou zuby nožů nasměrovány v cca 15° úhlu k plotu (viz obr. 7).
- Oboustranně stříhací protiběžné nože umožňují stříhání v obou směrech (viz obr. 8).
- Aby bylo dosaženo rovnoměrné výšky plotu doporučuje se napnutí šňůry podél okraje plotu. Přesahující větve se ostříhají (viz obr. 9).
- Boční strany živého plotu se stříhají obloukovými pohyby zespoda nahoru (viz obr. 10).
- Provoz se sběračem ostříhaného materiálu (obr. 15/16)
U vodorovných stříhů doporučujeme montáž sběrače. Tento umožní jednoduché odvádění ostříhaného materiálu. Povrch živého plotu tak zůstane čistý.

8. Údržba a péče

- Než stroj budete čistit nebo ho odstavíte, vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Abyste získali vždy co nejlepší výkon, je třeba nože pravidelně čistit a mazat. Kartáčkem odstraňte usazeniny a naneste jemný olejový film (viz obr. 11).

Používejte biologicky rozložitelné oleje.

- Plastové těleso a části čistit lehkým domácím

čisticím prostředkem a vlhkým hadrem. Nepoužívat agresivní prostředky nebo rozpouštědla.

- Bezpodmínečně se vyhněte vniknutí vody do stroje. Nikdy přístroj neostříkávejte vodou.
- Na uložení mohou být plotové nůžky pomocí vhodných šroubů a hmoždinek upevněny na zdi (viz obr. 12).

9. Poruchy

- Přístroj neběží: překontrolujte, zda je síťový kabel řádně připojen o zkontrolujte jištění sítě. Pokud přístroj i přes existující napětí nefunguje, zašlete ho prosím na uvedenou adresu zákaznického servisu.

10. Likvidace

Pozor!

Plotové nůžky a jejich příslušenství sestávají z různých materiálů, jako např. kov a plasty.

Defektní součástky odevzdejte na likvidaci zvláštního odpadu. Zeptejte se v odborném obchodě nebo na městském zastupitelství!

SLO**1. Splošni varnostni napotki**

Pozor! Pri uporabi električnega orodja je potrebno v namen zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo požarov in poškodb upoštevati sledeče osnovne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte vse te napotke preden začnete uporabljati električni stroj.

1. Poskrbite, da bo Vaš delovni prostor urejeni.

– Neurejenost delovnega prostora predstavlja nevarnost za nezgode.

2. Upoštevajte vplive okolja

– Ne izpostavljajte orodja dežju. Ne uporabljajte električnega orodja v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro osvetlitev. Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

3. Zavarujte se pred električnim udarom

– Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli kot so na primer cevi, grelna telesa, peči, hladilniki, itd.

4. Otroci se naj ne zadržujejo v bližini električnega orodja

– Ne pustite, da bi druge osebe prijemale za orodje ali kabel in naj se ne zadržujejo v Vašem delovnem območju.

5. Varno shranjujte Vaše orodje

– Neuporabljano orodje shranjujte v suhem, zaprtem prostoru in izven dosega otrok.

6. Ne preobremenjujte Vašega orodja

– Boljše in varneje boste izvajali delo v območju pred pisane kapacitete orodja.

7. Uporabljajte pravilno orodje

– Ne uporabljajte preslabega orodja ali pribora za težka delovna opravila. Ne uporabljajte orodja v namene in za delo, za katero orodje ni namenjeno.

8. Uporabljajte primerno delovno obleko

– Pri delu ne nosite ohlapne obleke ali nakita. Gibljivi deli orodja bi lahko zgrabili takšno obleko ali nakit. Pri delu na prostem priporočamo uporabo gumijastih rokavic in obuvala, ki ne drsi. Če imate dolge lase, uporabljajte lasno naglavno mrežico.

9. Uporabljajte zaščitna očala

– Pri prašnem delu uporabljajte masko za zaščito dihal.

10. Kabel pravilno uporabljajte

– Orodja nikoli ne prenašajte za kabel in kabla ne uporabljajte za vlečenje električnega vtikača iz omrežne vtičnice. Električni kabel zavarujte pred visoko temperaturo, oljem in ostrimi robovi.

11. Poskrbite za varno namestitvev obdelovanca

– Za pritrdjevanje obdelovanca uporabljajte primež ali vpenjalno opremo. Tako bo obdelovanec varno nameščen kot pa bi bil v Vaši roki in boste lahko stroj uporabljali z obema rokama.

12. Poskrbite za varni položaj telesa pri delu

– Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa. Poskrbite za varni položaj telesa in zmeraj pazite na ravnotežje.

13. Skrbno negujte Vaše orodje

– Vaše orodje vzdržujte ostro in čisto tako, da boste lahko opravljali delo dobro in varno. Upoštevajte predpise o vzdrževanju in napotke pri zamenjavi orodja. Redno preverjajte vtikač in kabel in ju v primeru poškodovanja dajte zamenjati strokovno usposobljenemu osebjem. Redno kontrolirajte električni kabelski podaljšek in poškodovane kabelske podaljške zamenjajte. Poskrbite, da bodo ročaji Vašega orodja zmeraj prosti olja in maščob.

14. Potegnite omrežni električni vtikač ven

– Ko ne uporabljate orodja ali, ko izvajate vzdrževanje ali zamenjavo delov orodja, n. pr. list žage, svedri in strojni deli orodja vsake vrste.

15. Ne puščajte ključev vtaknjenih v orodju

– Pred vklopom orodja preverite, če ste odstranili ključe in orodje za nastavitve.

16. Preprečite nenameravani start orodja

– Ne prenašajte s prstom na stikalo orodja, ki je priključeno na električni tok. Prepričajte se, da je stikalo pri vključevanju orodja izključeno.

17. Kabelski podaljšek na prostem

– Na prostem uporabljajte samo v ta namen dovoljene in odgovarjajoče označene električne kabelske podaljške.

18. Pri delu bodite zmeraj pozorni

– Opazujte svoje delo. Postopajte razumno. Ne uporabljajte orodja, če niste zbrani.

19. Preverjajte brezhibno stanje Vašega orodja

– Pred nadaljnjo uporabo orodja skrbno preverite zaščitno opremo orodja ali rahlo poškodovane dele, če le-ti brezhibno delujejo v namen uporabe. Preverite, če je delovanje gibljivih delov orodja v redu, če se le-ti ne zatikajo ali, če niso poškodovani. Vsi deli orodja morajo biti pravilno montirani in zagotovljeni morajo biti vsi pogoji za varno delovanje orodja. Poškodovane zaščitne naprave in dele mora popraviti ali zamenjati strokovna servisna delavnica, v kolikor v navodilih za obratovanje ni navedeno drugače. Poškodovana stikala je treba dati zamenjati v delavnici servisne službe.

Ne uporabljajte orodja, pri katerem stikala za Vklop/Izklop ne delujejo.

20. Pozor!

– V namen Vaše lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatno opremo za orodje, ki je navedena v navodilih za uporabo ali jo priporoča proizvajalec orodja. Uporaba orodja, ki ni priporočano v navodilih za uporabo ali v kata logu orodja, lahko za Vas predstavlja nevarnost poškodb.

21. Popravila lahko izvaja samo elektrostrokovnik

– To električno orodje odgovarja veljavnim varnostnim predpisom. Popravila sme izvajati samo stroko vno usposobljeno električno osebo, kajti v nasprotnem lahko uporabnik utrpi nezgode in poškodbe.

22. Hrup

– Hrupnost tega električnega orodja je izmerjena po standardih ISO 3744, NFS 31-031 (84/538 EG). Hrup na delovnem mestu lahko presega vrednost 85 dB (A). V takšnem primeru mora upravljalec orodja upoštevati varnostne zaščitne protihrupne ukrepe.

Dobro shranite navodila z varnostnimi napotki.

Varnostni napotki

Prosimo, če skrbno preberete in upoštevate te varnostne napotke in navodila!

1. Pred vsakim delovnim opravilom, ki ga boste izvajali z električnimi škarijami za živo mejo, potegnite električni vtikač iz vtičnice na električnem omrežju. Na primer:
 - poškodovanja električnega kabla
 - čiščenje noža
 - pregled v primeru motenj
 - čiščenje in vzdrževanje
 - nenadzorovano odstavljanje orodja
2. Stroj lahko povzroči resne poškodbe! Skrbno preberite navodila za uporabo glede pravičnega rokovanja z orodjem, glede priprav za izvajanje dela, glede vzdrževanja ter zagona in ugašanja stroja. Seznanite se z vsemi nastavitvenimi deli orodja in s pravilno uporabo letega.
3. Električne škarje za živo mejo lahko uporabljate samo z obema rokama.
4. Pri izvajanju dela z električnimi škarijami pazite na varni položaj telesa in primerno obutev.
5. Ne režite ograj v dežju in, če so le-te mokre in

ne puščajte škarij ležati na prostem. Škarij ne smete uporabljati dokler so mokre.

6. Pri rezanju priporočamo nošenje zaščitnih očal in zaščite za ušesa.
7. Uporabljajte primerno delovno obleko, kot n.pr. rokavice, proti zdrsno varno obuvalo in ne nosite ohlapnih oblačil. Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase.
8. Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa in poskrbite za varni položaj telesa, predvsem ko uporabljate lestve ali podstavke.
9. Med izvajanjem dela držite orodje v zadostni varni razdalji od telesa.
10. Pazite na to, da se v delovnem območju ne bodo nahajali ljudje ali živali.
11. Električne škarje za rezanje žive meje prenašajte samo za vodilni ročaj.
12. Električni kabel se ne sme nahajati v območju rezanja žive meje.
13. Priključni kabel pred uporabo preglejte, če ne kaže znakov poškodb ali staranja.
14. Električne škarje za rezanje žive meje lahko uporabljate samo, če je priključni kabel v nepoškodovanem stanju.
15. Električni vtikač ne vlecite iz električne vtičnice za kabel. Orodja ne prenašajte za kabel. Preprečite vsako poškodovanje kabla.
16. Zavarujte električni kabel pred vročino, agresivnimi tekočinami in ostrimi robovi. Poškodovani kabel takoj zamenjajte.
17. Redno je treba preverjati eventuelne poškodbe rezalne opreme in po potrebi dajte Vaše orodje v pregled in popravilo strokovno usposobljeni servisni službi ISC ali odgovarjajoči delavnici.
18. V primeru blokiranja rezalnih delov orodja, n. pr. zaradi debelih vej, itd., je treba električne škarje nemudoma izključiti, t.p. potegniti električni vtikač iz vtičnice in šele potem odpravljati vzrok blokiranja.
19. Orodje shranjujte v suhem, varnem prostoru in izven dosega otrok.
20. Pri transportu orodja in pri njegovem skladiščenju je potrebno zmeraj rezalni del orodja pokriti z zaščito rezalnega dela.
21. Izogibajte se preobremenjevanju orodja in nenaeski uporabi orodja, t.p. električne škarje so namenjene samo rezanju žive meje, grmov in zelenih trajnic.
22. Uporabljajte samo kable in vtikače in vtičnice, ki se smejo uporabljati na prostem; priključni

SLO

kabli HO7RN-F 2x1,0 z odgovarjajočim konturnim vtikačem.

– Kabelski podaljški HO7RN-F 3G1,5 z električnim vtikačem zaščitenim pred vodnim curkom in zaščitni kontaktni priključek.

– Pri uporabi električnega orodja se priporoča uporaba odvajalne tokovne zaščitne opreme ali zaščitnega stikala za okvarni tok. Prosimo, če se pozanimate pri Vašem strokovnjaku za električno področje!

23. Električne škarje za rezanje žive meje je treba redno pregledovati in vzdrževati. Poškodovane nože zamenjajte samo v paru. Pri poškodbah zaradi padca ali udarca je potrebna obvezna kontrola s strani odgovarjajočega strokovnjaka.
24. Skrbno negujte in vzdržujte Vaše orodje. Vaše orodje vzdržujte v čistem stanju, da boste lahko delali dobro in varno. Upoštevajte in postopajte po napotkih za vzdrževanje in negovanje orodja.
25. Po zakonskih določilih kmetijskega poklicnega združenja lahko izvajajo delo z električnimi škarjami za rezanje žive meje samo osebe, ki starejše od 17 let. Pod nadzorom odrasle osebe lahko ta dela izvajajo tudi osebe starejše od 16 let.
26. Orodja ne uporabljajte pri poškodovanih ali prekomerno obrabljenih rezalnih delih.
27. Seznanite se z Vašim delovnim okoljem in bodite pozorni na vse možne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa orodja morda ne bi mogli slišati pri delu.
28. Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolnega stroja ali stroja, na katerem so izvršene nedovoljene spremembe.
29. Izogibati se je treba uporabi tega orodja, če se v delovnem območju nahajajo druge osebe, predvsem pa otroci.
30. Otroci ne smejo uporabljati škarij za živo mejo.
31. Hrup na delovnem mestu lahko prekoračuje vrednost 85 dB (A). V takšnem primeru mora upravljalec izvajati protihrupne ukrepe za zaščito ušes. Hrupnost tega električnega orodja je izmerjena v skladu z IEC 59 CO 11; IEC 704; DIN 45635-1, D.3.1.; NFS 31-031 (84/537 EWG).
32. Na ročaju orodja sproščane vibracije so izmerjene po normativu ISO 5349.

2. Opis naprave (glej sliko 1)

1. Meč
2. Zaščita za roke
3. Vodilno držalo s stikalno tipko
4. Ročaj s stikalno tipko zgoraj in spodaj
5. Priprava za natezno razbremenitev kabla
6. Priključni kabel
7. Zaščita meča
8. Zaščita pred udarci
9. Zbiralnik za porezani material
10. Pritrdilni vijaki za zbiralnik za porezani material

Pozor! Brez zaščite rok upravljanje s škarjami za živo mejo ni dovoljeno.

3. Obrazložitev simbolov (glej sliko 3)

1. Opozorilo
2. Varujte pred dežjem in vlago.
3. Pred zagonom preberite navodila za uporabo.
4. Če se je priključni kabel poškodoval ali pretrgal, takoj izklopite električni vtikač iz električne priključne vtičnice.
5. Uporabljajte zaščito oči in ušes.

4. Tehnični podatki

Omrežni priključek	230 V ~ 50 Hz
Prevzem moči	600 W
Dolžina reza	530 mm
Dolžina meča	600 mm
Razmak med zobmi	20 mm
Rezi/min	3200
Maksimalna debelina rezanja	15 mm
Nivo zvočne moči LWA	96 dB(A)
Nivo zvočnega tlaka LPA	88,6 dB(A)
Vibracije a_w	4,2 m/s ²
Teža	4,0 kg

5. Omrežni priključek

Stroj lahko dela samo na enofaznem-izmeničnem toku z 230 V~50 Hz izmenično napetostjo. Pred zagonom pazite na to, da se omrežna napetost ujema z obratovalno napetostjo po podatkovni tablici stroja.

6. Zagon in uporaba

Pozor! Te škarije za živo mejo so primerne za rezanje žive meje, grmov in grmičevja. Kakršna koli drugačna uporaba, ki ni v teh navodilih izrecno dopuščena, lahko vodi do poškodb škarij za živo mejo in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Škarije za živo mejo so opremljene z dvoročnim varnostnim stikalom. Škarije delujejo le, če z eno roko pritisnemo na stikalo na vodilnem ročaju (slika 2 / položaj 1), z drugo roko pa po izbiri ali na zgornje stikalo na ročaju (slika 2 / položaj 2) ali na stikalo pod ročajem (slika 2 / položaj 3). Če izpustimo enega izmed stikalnih elementov, se rezalni noži ustavijo.

- **Vrtljivi zadnji ročaj (slike 4/5/6a)**
Škarije za rezanje d'ive meje so opremljene z vrtljivim zadnjim ročajem. Ročaj lahko obrnete v levo za 90° in v desno za 90° kot tudi za 180°. Zato je prvo potrebno zgornji drsni gumb potisniti nazaj v smeri puščice (slika 6a). Nato drsni gumb (4) potegnite v smeri puščice in zavrtite ročaj. Pri obratovanju ročaja v levo, ročaj zaskoči pri 90° (slika 4). Pri obratovanju ročaja v desno, ročaj zaskoči pri 90° in pri 180° (slika 5). Da bi ročaj zavrteli v prvoten položaj, je drsni gumb (4) potrebno ponovno potegniti v smeri puščice. Po tem, ko je ročaj ponovno v normalnem položaju, je potrebno zgornji drsni gumb potisniti naprej tako, da se zatakne.

Za izvajanje vertikalnih rezov, je ročaj naj obrnjen za 90°, pri izvajanju rezov nad glavo, pa je ročaj naj obrnjen za 180°.

- **Montaža zbiralnika za porezani material (sliki 13/14)**
Nastavite zbiralnik za porezani material na meč (slika 13). Nato potisnite zbiralnik za porezani material v smeri konice meča do konca in privijte pritrdilne vijake (A) (slika 14). Zbiralnik za porezani material se lahko montira tako na levi kot na desni strani.

Pri tem prosimo, da pazite na iztekanje rezalnih nožev.

- Preverite funkcijo rezalnih nožev. Noži, ki režejo obojestransko se premikajo v nasprotujoči se smeri in s tem zagotavljajo zelo učinkovito rezanje in miren tek.
- Pred uporabo pritrdite kabelski podaljšek na pravo za natezno razbremenitev kabla (glej sliko 6).
- Za uporabo na prostem, je potrebno uporabiti za to atestirane podaljške.

7. Napotki za delo

- Škarije za živo mejo se razen rezanja žive meje lahko uporabljajo tudi za rezanje grmov in grmičevja.
- Škarije za živo mejo so najbolj učinkovite, če z njimi režemo tako, da so rezalni noži usmerjeni na živo mejo pod kotom 15° (glej sliko 7).
- Noži, ki režejo obojestransko in se premikajo v nasprotujoči se smeri, omogočajo rezanje v obe smeri (glej sliko 8).
- Da bi dosegli enakomerno višino žive meje je priporočljivo, da vzdolž roba žive meje napnete nit in jo pri rezanju uporabite kot vodilo. Odrezati je potrebno veje, ki štrlijo čez nit (glej sliko 9).
- Stranske površine žive meje se režejo z lokastimi gibi od spodaj navzgor (glej sliko 10).
- **Rokovanje z zbiralnikom za porezani material (sliki 15/16)**
Pri vodoravnem rezanju se priporoča, da montirate zbiralnik za porezani material. Ta omogoča enostavno odstranjevanje porezanega materiala. Tako ostane površina žive meje čista.

8. Vzdrževanje, nega in hramba

- Preden odložite ali pričnete s čiščenjem škarij za živo mejo, škarije prvo izklopite in izklopite električni vtičnik iz električne priključne vtičnice.
- Da bi vedno zagotovili najboljšo zmogljivost, je potrebno nože redno očistiti in namazati. Obloge odstranite s krtačo in nože rahlo naoljite (glej sliko 11).

Uporabljajte biološko razgradljiva olja.

- Dele, ki so iz umetne mase očistite z gospodinjstvi čistili in z vlažno krpo. Ne uporabljajte razredčila ali podobnih agresivnih sredstev.
- Nujno se izogibajte vdoru vode v motor. Naprave nikoli ne smete poškropiti z vodo.
- Škarije za živo mejo lahko hranite tako, da jih s pomočjo primernih vijakov in moznikov pritrdite na steno (glej sliko 12).

9. Motnje

Naprava ne deluje: Preverite ali je električni kabel pravilno priključen in preverite omrežne varovalke. V primeru, da naprava kljub razpoložljivi napetosti ne deluje, jo pošljite na navedeni naslov servisne službe.

SLO

10. Odlaganje porezanega materiala

Pozor!

Škarje za živo mejo in pribor so iz različnih materialov, kot so n.pr. kovina in umetne mase.

Defektne sestavne dele odstranite med posebne odpadke. Povprašajte v specializiran trgovini ali občinski upravi!

1. Všeobecné bezpečnostné predpisy

Pozor! Pri použití elektrických prístrojov je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.

1. **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave.**
- Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
2. **Dbajte na vplyvy okolia.**
- Nevystavujte elektrické prístroje dažďu. Nepoužívajte elektrické prístroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
3. **Chráňte sa pred elektrickým úrazom.**
- Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
4. **Zabráňte prístup deťom!**
- Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.
5. **Ukladajte vaše prístroje na bezpečnom mieste.**
- Nepoužívané nástroje by mali byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
6. **Nepreťažujte vaše prístroje.**
- Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
7. **Používajte vždy len správne nástroje**
- Nepoužívajte na ťažké práce nástroje alebo prídavné prípravky s príliš slabým výkonom. Nepoužívajte nástroje na účely a práce, na ktoré neboli určené.
8. **Pri práci používajte vhodný pracovný odev**
- Nenoste pri práci voľné oblečenie alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
9. **Používajte ochranné okuliare**
- Pri prašných prácach používajte dýchaciu masku.
10. **Nepoužívajte kábel na iné účely**
- Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
11. **Dbajte na správny postoj pri práci**
- Vystrihajte sa abnormálneho držania tela.

Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.

12. **Dôkladne ošetrujte vaše prístroje.**
- Udržujte Vaše prístroje vždy ostré a vždy v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventualnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a väte a držadlá suché a čisté od oleja a tukov.
13. **Vytiahnite kábel zo siete**
- Ak prístroj nepoužívate, pred údržbovými prácami na prístroji a pred výmenou nástroja, ako napr. pílového listu, vrtáku a obrábacích nástrojov každého druhu.
14. **Nezabudnite v zastrčené nástrojové kľúče.**
- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
15. **Vystrihajte sa abnormálneho držania tela.**
- Nikdy neprenášajte prístroje zapojené do elektrického prúdu s prstom na spínači. Presvedčte sa o tom, že je spínač pri prípojke na elektrickú sieť vypnutý.
16. **Predlžovací kábel vonku**
- Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
17. **Budte vždy pozorný**
- Pozorujte vždy vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sa na prácu nemôžete koncentrovať.
18. **Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja.**
- Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a mali byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návodoch na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
19. **Pozor!**
- Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané a uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne zna-

SK

menať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia

20. Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.

Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.

21. Výmena prípojného vedenia

V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením, aby sa zabránilo rizikám.

22. Hluk

- Zvuk tohto elektrického prístroja je meraný podľa ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14/ES). Hluk na pracovisku môže pri práci presiahnuť 85 dB (A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia proti hluku.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné predpisy.

Bezpečnostné predpisy

Prosím starostlivo si prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu!

1. Pred všetkými prácami, ktoré budete vykonávať na záhradníckych nožniciach, je potrebné vytiahnuť kábel zo siete, napr.
 - poškodený kábel
 - čistenie nožov
 - kontrola pri poruchách
 - čistenie a údržba
 - odloženie prístroja bez dohľadu
2. Prístroj môže spôsobiť vážne zranenia! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu kvôli správne mu zaobchádzaniu, k príprave, údržbe, štartovaniu a vypínaniu prístroja. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s nas tavením a správnym používaním tohto prístroja.
3. Záhradnícke nožnice na živý plot viesť vždy pomocou oboch rúk.
4. Pri práci so záhradníckymi nožnicami dbať na bezpečný stabilný postoj a používať pevnú obuv.
5. Nestrihajte počas dažďa alebo mokrý živý plot a nenechajte prístroj ležať vo vonkajšom prostredí. V prípade, že je mokrý, sa nesmie používať.
6. Pri strihaní sa odporúča používanie ochranných okuliarov a ochrany sluchu.
7. Používajte vhodné pracovné oblečenie, ako ochranné rukavice, protišmykové topánky a nenoste voľný odev. Ak máte dlhé vlasy,

22

používajte sieťku na vlasy.

8. Zabráňte abnormálnemu držaniu tela a postarajte sa bezpečný postoj, predovšetkým v prípade používania rebříkov a podstavcov.
8. Počas práce držte prístroj v dostatočnom odstupe od tela.
10. Dbajte na to, aby sa vsti nenachádzali iné osoby alebo zvieratá.
11. Záhradné nožnice noste vždy za vodiacu rukoväť.
12. Kábel držať mimo oblasť strihania.
13. Pred použitím skontrolujte, či nie sú na prípo jnom vedení poškodenia a náznaky opotrebo vania.
14. Záhradnícke nožnice sa smú používať len vtedy, keď je prípojné vedenie v bezchybnom stave.
15. Nevyťahovať sieťovú zástrčku von zo zásuvky ťahaním za kábel. Nenosiť prístroj zavesený za kábel. Zabrániť akémukoľvek poškodeniu kábla.
16. Chráňte elektrický kábel pred teplom, poškodzujúcimi tekutinami (napr. olejom) a ostrými hranami. Poškodený kábel ihneď vymeniť.
17. Strihacie ústrojenstvo sa musí pravidelne kon trolovať, či nie je poškodené, a v prípade poškodenia nechajte strihacie ústrojenstvo odborne opraviť zákazníckym servisom ISC alebo v odbornom servise.
18. Pri zablokovaní strihacieho ústrojenstva, napr. hrubými vetvami apod., sa musia záhradnícke nožnice okamžite vypnúť- vytiahnite sieťový kábel - a až potom smie byť príčina zablokovania odstránená.
19. Skladujte prístroj na suchom mieste, bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
20. Pri transporte a strihacieho ústrojenstva.
21. Zabráňte preťažovaniu prístroja a použitiu na nesprávne účely, t.j. záhradnícke nožnice používajte výlučne len na strihanie živých plotov, kríkov a krovín.
22. Používajte len vedenia aitie vo vonkajšom prostredí; - Prípojné vedenie HO7RN-F 2x1,0 s priamo nastrieknutou obrysou zástrčkou. - Predlžovacie vedenie HO7RN-F 3G1,5 so zástrčkou s strojov sa odporúča použitie ochranného zariadenia na zvodový prúd alebo ochranného vypínača s prúdovým chráničom. Informujte sa u odborného elektrikára!
23. Záhradnícke nožnice sa musia pravidelne kon trolovať aé nože sa musia meniť len vždy v páre. Pri poškodení pádom alebo nárazom je nevyhnutná odborná kontrola.
24. Starostlivo ošetrujte a Dodržiavajte a riadte sa pokynmi k údržbe a ošetrovaní.

25. Podľa predpisov poľnohospodárskych odborových organizácií smú vykonávať práce s osobám starším ako 16 rokov.
26. Nepoužívajte prístroj s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným strihacím ústrojenstvom.
27. Oboznámte sa s Vaším okolím a dbajte na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste kvôli hluku prístroja prípadne nemohli počuť.
28. V žiadnom prípade sa nepokúšajte používať neúplný stroj alebo stroj, na ktorom boli vykonané nepovolené zmeny.
29. Je potrebné vystríhať sa použitiu záhradníckych nožníc v prípade, že sa nachádzajú vo Vašej blízkosti inej osoby, predovšetkým deti.
30. Deti nesmú používať záhradnícke nožnice.
31. Hlukové zaťaženie na pracovisku môže pri vŕtaní presiahnuť 85 dB (A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné protihlukové opatrenia ako aj opatrenia na ochranu sluchu. Zvuk tohto elektrického prístroja je meraný podľa IEC 59 CO 11, IEC 704; DIN 45635-1, D.3.1.; NFS 31-031 (84/537/EHS).
32. Hodnota vysielaných vibrácií na rukoväti bola určená podľa EN 50144-2-15.

2. Popis prístroja (pozri obr. 1)

1. Strihacia lišta
2. Ochrana rúk
3. Vodiaca rukoväť so spínačom
4. Rukoväť s prepínačom hore a dole
5. Odľahčenie káblového ťahu
6. Sieťové vedenie
7. Ochrana noža
8. Ochrana proti nárazu
9. Zachytávač strihaného materiálu
10. Upevňovacie skrutky pre zachytávač strihaného materiálu

Pozor! Používanie záhradníckych nožníc bez ochrany rúk je zakázané.

3. Vysvetlenie štítku (pozri obr. 3)

1. Výstraha
2. Chrániť pred dažďom a vlhkom.
3. Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
4. Zástrčku okamžite vytiahnuť zo siete, keď je poškodené alebo prerazané vedenie.
5. Používajte ochranu očí a ochranu sluchu.

4. Technické údaje

Sieťové pripojenie	230 V ~ 50 Hz
Príkon	600 W
Dĺžka strihania	530 mm
Dĺžka strihacej lišty	600 mm
Odstup zubov	20 mm
Počet rezov/min.	3200
Max. sila strihania	15 mm
Hladina akustického výkonu LWA	96 dB (A)
Hladina akustického tlaku LPA	88,6 dB (A)
Vibrácia a_{w}	4,2 m/s ²
Hmotnosť	4,0 kg

5. Sieťové pripojenie

Prístroj môže byť prevádzkovaný len s jednofázovým striedavým prúdom s mu napätím podľa typového štítku na prístroji.

6. Uvedenie do prevádzky a obsluha

Pozor! Tieto záhradnícke nožnice sú vhodné na strihanie živých plotov, kríkov a krovín. Každý odlišný spôsob použitia, ktorý nie je výslovne povolený vľahu, môže viesť k poškodeniam záhradníckych nožníc a zároveň predstavuje vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Záhradnícke nožnice sú vybavené obojručným bezpečnostným vypínaním. Prístroj pracuje len vtedy, ak sa stlačí jednou rukou spínač na vodiacej rukoväti (obr. 2 / pol. 1) a druhou rukou voliteľne buď spínač na rukoväti (obr. 2 / pol. 2) alebo spínač pod rukoväťou (obr. 2 / pol. 3). Keď pustíte jeden zo spinacích prvkov, tak sa strihacie nože zastavia.

● Otočná zadná rukoväť (obr. 4/5/6a)

Záhradnícke nožnice na živý plot sú vybavené otočnou zadnou rukoväťou. Rukoväť je možno otočiť doľava o 90° a smerom doprava o 90° ako aj o 180°. Pri otáčaní rukoväte sa musí horná aretácia posunúť v smere šípky dozadu (obr. 6a). Potom aretáciu (4) vytiahnite v smere šípky a otočte rukoväťou. Pri otočení doľava sa zafixuje rukoväť pri 90° (obr. 4). Pri otočení doprava sa zafixuje rukoväť pri 90° a pri 180° (obr. 5). Pri otáčaní rukoväte do pôvodnej polohy sa musí aretácia (4) opäť potiahnuť v smere šípky. Po otočení rukoväte do normálnej polohy sa musí horná aretácia opäť posunúť v smerom dopredu, aby sa rukoväť zafixovala.

SK

Pri vykonávaní vertikálnych rezov by sa mala rukoväť otočiť o 90°, pri vykonávaní rezov nad #hlavou by sa mala rukoväť otočiť o 180°.

- **Montáž zachytávača strihaného materiálu (obr. 13/14)**

Nasadíte zachytávač strihaného materiálu na strihaciu lištu (obr. 13). Následne zasuňte zachytávač strihaného materiálu až na doraz v smere k špičke strihacej lišty a utiahnite upevňovacie skrutky (A) (obr. 14). Zachytávač strihaného materiálu sa môže namontovať na ľavej ako aj na pravej strane.

Dbajte na prítom na dobiehanie strihacích nožov po vypnutí.

- Skontrolujte prosím funkciu strihacích nožov. Obojstranne režúce nože bežia proti sebe a zaručujú tak vysoký rezací výkon a rovnomerný chod.
- Upevnite pred použitím predlžovací kábel do káblového držiaka na odľahčenie ťahu kábla (pozri obr. 6).
- Pri práci vonku sa smú používať len také predlžovacie vedenia, ktoré sú určené na použitie vo vonkajšom prostredí.

7. Pracovné pokyny

- Okrem strihania živého plotu sa smú záhradnicke nožnice používať na strihanie kríkov a krovín.
- Najlepší strihací výkon sa dosiahne vtedy, keď sa záhradnicke nožnice vedú tak, aby boli zuby nožov v tu (pozri obr. 7).
- Obojstranne strihajúce protichodné nože umožňujú strihanie v oboch smeroch (pozri obr. 8).
- Aby sa dosiahla rovnomerná výška živého plotu, odporúča sa napnutie vlákna (špagátu) ako smerovej šnúry pozdĺž hrany živého plotu. Vyčnievajúce vetvy sa odstrihnú (pozri obr. 9).
- Postranné plochy živého plotu sa strihajú oblúkovými pohybmi vedenými smerom zdola nahor (pozri obr. 10).
- Prevádzka so zachytávačom strihaného materiálu (obr. 15/16)
Pri kolmých rezoch sa odporúča, aby sa na nožnice namontoval zachytávač strihaného materiálu. Zachytávač strihaného materiálu umožňuje jednoduché odvádzanie strihaného materiálu. Povrch živého plotu tak ostane čistý.

8. Starostlivosť, údržba a skladovanie

- Pred čistením alebo odložením prístroja, prosím najskôr prístroj vypnite a vyťahnite kábel z elektrickej siete.
- Aby bolo možné vždy dosahovať výborné výkony, je potrebné nože pravidelne čistiť a mazať. Odstráňte usadeniny pomocou kefky a naneste na nože jemný olejový film (pozri obr. 11).

Používajte prosím biologicky odbúrateľné oleje.

- Umelohmotné teleso prístroja čistite pomocou jemného čistiaceho prostriedku a vlhkej utierky. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky alebo riedidlá.
- Bezpodmienečne musíte zabrániť vniknutiu vody do prístroja. V žiadnom prípade nečistite prístroj striekaním prúdom vody.
- Pri skladovaní sa môžu záhradnicke nožnice upevniť pomocou vhodných skrutiek a kolíkov na stenu (pozri obr. 12).

9. Poruchy

- Prístroj nebeží: Skontrolujte, či je napájací kábel riadne pripojený do siete a na uvedenú adresu centra služieb pre zákazníkov.

10. Likvidácia odpadu

Pozor!

Záhradnicke nožnice a ich príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako napr. kovy a plasty.

Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

1. Opće sigurnosne napomene

Pažnja! Kod uporabe elektroalata treba se pridržavati osnovnih mjera sigurnosti za zaštitu od električnog udara, opasnosti od ozljeđivanja i požara. Prije nego počnete koristiti uređaj pročitate i pridržavajte se ovih napomena.

1. **Radno područje držite urednim**
– Nered u Vašem radnom području može dovesti do nesreće.
2. **Obratite pažnju na utjecaje okoline**
– Električne alata ne izlažite kiši. Električni alat ne koristite u vlažnoj ili mokroj okolini. Pobrinite se za dobru rasvjetu. Ne koristite električne alate u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
3. **Zaštitite se od električnog udara**
– Izbjegavajte dodirivanje tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima ili hladnjacima.
4. **Djecu držite podalje od alata!**
– Ne dopustite drugim osobama da dodiruju alat ili kabel, držite ih podalje od svojeg radnog područja.
5. **Alate čuvajte na sigurnom mjestu**
– Uređaje koji se ne koriste treba čuvati na suhom, zaključanom mjestu, izvan dohvata djece.
6. **Ne preopterećujte alat**
– U navedenom području snage radit ćete bolje i sigurnije.
7. **Koristite pravi alat**
– Za teške radove ne koristite lake alate ili adaptore.
Ne koristite alate u svrhe za koje nisu namijenjeni.
8. **Nosite prikladnu radnu odjeću**
– Ne nosite široku odjeću niti nakit. Mogli bi ih zahvatiti pokretni dijelovi. Prilikom radova na otvorenom preporučujemo gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Imate li dugu kosu, stavite mrežicu za kosu.
9. **Koristite zaštitne naočale**
– Kod radova kod kojih se stvara prašina nosite zaštitnu masku za lice.
10. **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen**
– Ne nosite alat držeći ga za kabel i ne vucite za kabel da biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
11. **Ne istežite se prekomjerno na mjestu gdje stojite**
– Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilni položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.

12. Pažljivo njegujte alate

– Da biste mogli raditi bolje i sigurnije, oštrite i čistite alate. Slijedite propise o održavanju i napomene o zamjeni alata. Redovito kontrolirajte utikač i kabel i u slučaju njihovog oštećenja prepustite popravak ovlaštenom električaru. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen. Čuvajte ručke tako da na njih ne dospije ulje ili masnoća.

13. Izvucite mrežni utikač

– Kod nekorištenja alata, prije održavanja i kod zamjene alata kao npr. lista pile, svrdla ili strojnih alata svih vrsta.

14. Ne ostavljajte umetnute ključeve alata

– Prije uključanja provjerite jesu li uklonjeni ključ i alat za podešavanje.

15. Izbjegavajte nekontrolirano pokretanje

– Alate koji su priključeni na strujnu mrežu ne nosite držeći prstom na prekidaču. Provjerite je li kod ukapčanja utikača u utičnicu prekidač isključen.

16. Produžni kabel na otvorenom

– Na otvorenom koristite samo za to dopušteni i na odgovarajući način označeni produžni kabel.

17. Uvijek budite pažljivi

– Promatrajte što radite. Postupajte razumno. Ne koristite alat ako niste usredotočeni.

18. Provjerite oštećenja uređaja

– Prije daljnje uporabe alata mora se pažljivo provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li propisno pokretni dijelovi i ne zapinju li, odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati i ispuniti sve uvjete za rad uređaja.
Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora popraviti ili zamijeniti stručni i ovlašten servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku mora zamijeniti servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

19. Pažnja!

– Za Vašu vlastitu sigurnost koristite pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

20. Popravke treba obavljati samo električar

Ovaj električni alat odgovara važećim sigurnosnim odredbama. Popravke smije izvoditi samo električar tako da koristi originalne zamjenske dijelove; u suprotnom može doći do nesreće po korisnika.

21. Zamjena priključnog kabela

Oštetiti li se priključni kabel, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlaštena servisna služba kako bi se izbjegle opasnosti.

22. Buka

– Buka ovog stroja mjeri se prema ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG).
Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A). U tom slučaju korisnik treba poduzeti mjere zaštite od buke.

Dobro čuvajte ove sigurnosne napomene.**Sigurnosne napomene**

Molimo da pažljivo pročitate i pridržavate se ovih sigurnosnih napomena!

1. Prije svih radova koje poduzimate na škarama za živicu potrebno je izvući mrežni utikač, npr. u slučaju
 - oštećenja kabela
 - čišćenja noža
 - provjere smetnji
 - čišćenja i održavanja
 - ostavljanja uređaja bez nadzora
2. Stroj može uzrokovati ozbiljne ozljede! Pažljivo pročitate ove upute za uporabu da biste ispravno rukovali strojem, pripremili ga, stavili u pogon, pokrenuli i odložili, upoznajte se s elementima za upravljanje kao i pravilnom uporabom stroja.
3. Škare za živicu smiju se voditi samo objema rukama.
4. Kod radova sa škarama za živicu pazite na vlastitu stabilnost i nosite čvrstu obuću.
5. Ne režite po kiši, niti ne režite mokru živicu i ne ostavljajte uređaj vani. Tako dugo dok je mokar, uređaj se ne smije koristiti.
6. Preporučuje se da kod rezanja nosite zaštitne naočale i zaštitu od buke.
7. Nosite prikladnu odjeću kao i rukavice, cipele u kojima se ne skliže i ne nosite široku odjeću. Ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu.
8. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i osigurajte stabilnost, naročito kad koristite ljestve i stepenice.
9. Tijekom rada uređaj držite na dostatnom razmaku od tijela.
10. Pripazite na to da se u radnom području ili području zakretanja ne nalaze ljudi ni životinje.
11. Škare za živicu nosite samo na ručki za vodjenje.
12. Kabel držite izvan područja rezanja.
13. Prije uporabe uređaja, provjerite ima li na priključnom vodu znakova oštećenja ili starenja.
14. Škare za živicu smijete koristiti samo ako je priključni vod neoštećen.
15. Ne izvlačite mrežni utikač iz utičnice tako da vučete kabel. Uređaj ne nosite držeći ga za kabel. Izbjegavajte svako oštećenje kabela.
16. Zaštite kabel od vrućine, opasnih tekućina i oštrih rubova. Oštećeni kabel odmah zamijenite.
17. Redovite provjeravajte naprave za rezanje i, u slučaju potrebe, zamjenu reznih alata treba stručno izvršiti servisna služba ili radionica tvrtke ISC.
18. Kod blokiranja naprave za rezanje, npr. zbog gustog granja itd., škare se odmah moraju isključiti -izvaditi mrežni utikač- i tek onda se smije ukloniti uzrok blokiranja.
19. Uređaj čuvajte na suhom mjestu nepristu pačnom djeci.
20. Kod transportiranja ili skladištenja napravu za rezanje uvijek pokrijte zaštitom.
21. Izbjegavajte preopterećenja alata i njegovo nenamjensko korištenje - škare koristite samo za rezanje živice, grmlja i šiblja.
22. Koristite samo vodove i utične naprave koje su dopuštene za korištenje na otvorenom; - priključni vod HO7RN-F 2x1,0 sa zalijanim konturnim utikačem.
 - Produžni vod HO7RN-F 3G1,5 s utikačem i spojkom sa zaštitnim kontaktom i sa zaštitom od prskanja vode.
 - Za pogon električnih alata preporučuje se korištenje zaštitne strujne naprave ili zaštitne strujne sklopke. Informacije potražite kod svog električara!
23. Škare za živicu treba redovito i stručno provjeriti i održavati. Oštećeni noževi smiju se zamijeniti samo u paru. Kod oštećenja zbog pada ili udara kontrolu treba obavezno izvršiti stručna osoba.
24. Pažljivo njegujte i održavajte alat. Da biste mogli raditi dobro i sigurno, oštrite i čistite alat. Obratite pažnju i pridržavajte uputa za održavanje i njegu.
25. Prema odredbama poljoprivrednog strukovnog udruženja samo osobe starije od 17 godina mogu raditi s električnim škarama za živicu. Pod nadzorom odraslih to je dopušteno osobama starijim od 16 godina.
26. Stroj ne koristite ako je naprava za rezanje oštećena ili prekomjerno istrošena.
27. Upoznajte se s Vašom okolinom i pripazite na moguće opasnosti koje zbog buke stroja

- možda ne možete čuti.
28. Nikad ne pokušajte koristiti nepotpuni stroj ili takav na kojem je učinjena nedopuštena promjena.
 29. Uporabu škara za rezanje živice treba izbjegavati ako se u blizini nalaze osobe, prije svega djeca.
 30. Djeca ne smiju koristiti škare za rezanje živice.
 31. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A). U tom slučaju korisnik treba poduzeti mjere zaštite od buke. Buka ovog elektroalata mjeri se prema IEC 59 CO 11; IEC 704; DIN 45635-1, D.3.1.; NFS 31-031 (84/537 EWG).
 32. Vibracije koje se pojavljuju na ručki određene su prema EN 50144-2-15.

Debljina reza maks.	15 mm
Intenzitet buke LWA	96 dB (A)
Razina zvučnog tlaka LPA	88,6 dB (A)
Vibracija a_w	4,2 m/s ²
Težina	4,0 kg

5. Mrežni priključak

Stroj može raditi priključen samo na jednofaznu izmjeničnu struju s 230V ~ 50Hz izmjeničnog napona. Prije puštanja u pogon pripazite na to da mrežni napon odgovara pogonskom naponu navedenom na tipskoj pločici stroja.

6. Puštanje u pogon i rukovanje

Pažnja! Ove škare za živicu primjerene su za rezanje živice, grmlja i žbunja. Svaka druga primjena koja nije izričito dopuštena može dovesti do oštećenja škara i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Škare za živicu opremljene su dvoručnom sigurnosnom sklopkom. Ona radi samo kad se jednom rukom pritisne tipka za uključivanje na ručki za vodjenje (slika 2 / poz. 1), a drugom rukom se pritisne gornja sklopka na ručki (slika 2 / poz. 2) ili sklopka ispod ručke (slika 2 / poz. 3).

Pusti li se jedan element za uključivanje, nož se zaustavlja.

● Zakretna stražnja ručka (slika 4/5/6a)

Škare za živicu imaju zakretnu stražnju ručku. Ona se može okretati za 90° ulijevo, a udesno za 90° kao i za 180°. U tu svrhu prvo se gornji klizač mora gurnuti prema natrag u smjeru strelice (slika 6a). Zatim se klizač (4) povuče u smjeru strelice i okrene se ručka. Kod okretanja ulijevo ručka dosjedne pod 90° (slika 4). Kod okretanja udesno ručka dosjedne pod 90° i 180° (slika 5). Za vraćanje ručke u početni položaj klizač (4) se mora ponovno povući u smjeru strelice. Kad ručka dodje ponovno u normalan položaj, za aretaciju gurnite gornji klizač prema naprijed.

Za izvođenje vertikalnog rezanja ručku treba zakrenuti za 90°, a kod rezanja iznad glave za 180°.

● Montaža sabirnika trave (slika 13/14)

Sabirnik trave stavite na vodilicu noža (slika 13). Zatim gurnite sabirnik do graničnika u smjeru vrha noža i pritegnite ga vijcima za pričvršćivanje (A) (slika 14). Sabirnik trave možete montirati desno ili lijevo.

2. Opis uređaja (vidi sliku 1)

1. Nož
2. Zaštita za ruke
3. Ručka za vodjenje s s tipkom za uključivanje
4. Ručka s tipkom za uključivanje gore i dolje
5. Mehanizam za sprečavanje zatezanja kabela
6. Mrežni kabel
7. Zaštita za nož
8. Zaštita o udarca
9. Sabirnik trave
10. Vijci za pričvršćivanje za sabirnika trave

Pažnja! Nije dopušten rad sa škarama za rezanje živice bez zaštite za ruke.

3. Tumačenje natpisa na pločici (vidi sliku 3)

1. Upozorenje
2. Zaštiti od kiše i vlage.
3. Prije puštanja u pogon pročitajte upute za uporabu.
4. Utikač odmah izvucite iz mreže ako je vod oštećen ili prekinut.
5. Nositi zaštitu za oči i za uši

4. Tehnički podaci

Mrežni priključak	230 V~ 50 Hz
Potrošnja snage	600 W
Duljina rezanja	530 mm
Duljina noža	600 mm
Razmak zubaca	20 mm
Rezova/min	3200

Molimo da pritom obratite pažnju na samozaustavljanje noževa.

- Provjerite funkcioniranje noževa. Noževi koji režu s obje strane kreću se u suprotnim smjerovima i na taj način jamče visok učinak rezanja i miran rad.
- Prije uporabe produžni kabel pričvrstite u mehanizam za sprečavanje zatezanja kabela (vidi sliku 6).
- Za rad na otvorenom potrebno je koristiti za to dopuštene produžne kablove.

7. Upute za rad

- Osim živice škare se mogu koristiti i za rezanje grmlja i žbunja.
- Najbolji učinak rezanja postići ćete ako škare za živicu vodite tako da zupci noža budu usmjereni na živicu pod kutem od oko 15° (vidi sliku 7).
- Noževi koji režu obostrano u suprotnim smjerovima omogućuju rezanje u oba smjera (vidi sliku 8).
- Da bi se postigla ujednačena visina živice, preporučujemo da duž ruba živice napnete užu za poravnavanje. Preostale grane se odrežu (vidi sliku 9).
- Bočne površine živice režu se polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 10).
- Rad sa sabirnikom trave (slika 15/16)
Preporučujemo da kod vodoravnog rezanja montirate sabirnik trave. On omogućava jednostavno odvodjenje odrezane trave. Tako površina živice ostaje čista.

8. Održavanje, njega i čuvanje

- Prije nego čistite i odložite stroj, isključite ga i izvucite mrežni utikač.
- Da biste uvijek ostvarili najbolji učinak stroja, redovito morate čistiti i održavati noževe. Četkom uklonite naslage i nanesite tanki sloj ulja (vidi sliku 11).

Koristite biološki razgradiva ulja.

- Plastično tijelo očistite blagom otopinom za čišćenje i vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva ili otapala.
- Obavezno spriječite prodiranje vode u stroj. Ne prskajte uređaj vodom.
- U svrhu čuvanja, škare za živicu možete pričvrstiti na zid odgovarajućim vijcima i tiplima (vidi sliku 12).

9. Smetnje

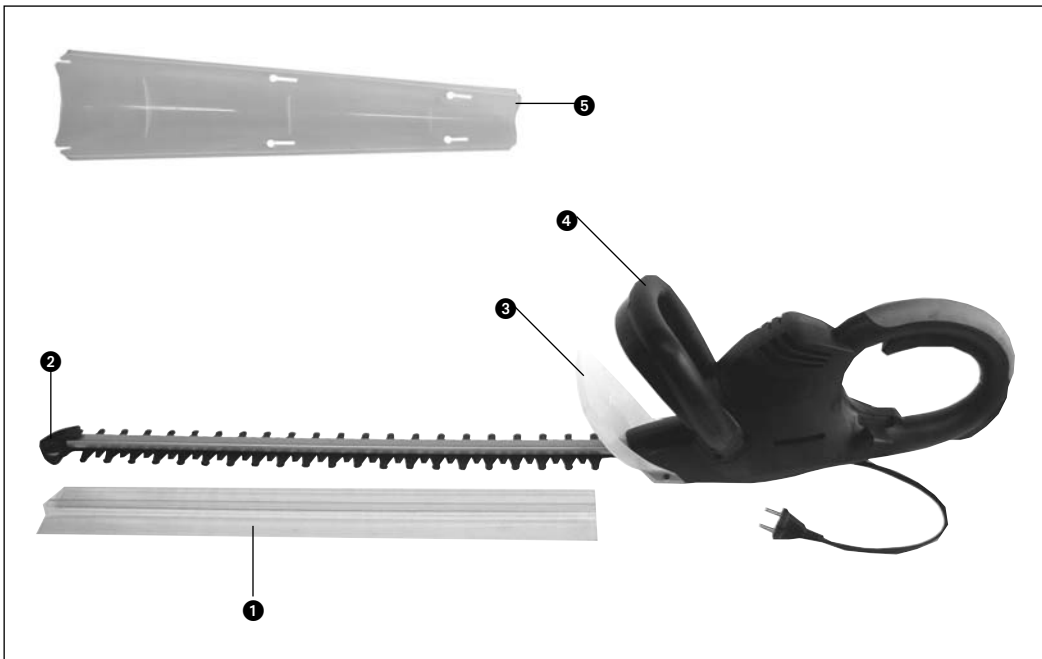
- Uređaj ne radi: Provjerite je li mrežni kabel ispravno priključen i provjerite mrežne osigurače. U slučaju da unatoč postojećem naponu uređaj ne funkcionira, molimo da ga pošaljete na navedenu adresu servisne službe.

10. Zbrinjavanje**Pažnja!**

Škare za živicu i njihov pribor napravljeni su od različitog materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta određena za zbrinjavanje. Informirajte se o tome u specijaliziranom dućanu ili općinskoj upravi!

11. Ersatzteilzeichnung HS 580

Art.Nr. 34.035.90, I-Nr. 01025



12. Ersatzteilliste HS 580

Art.Nr. 34.035.90, I-Nr. 01025

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnr.
01	Schwertschutz	34.035.90.01.001
02	Stoßschutz	34.035.90.01.002
03	Handschutz	34.035.90.01.003
04	Handgriff	34.035.90.01.004
05	Schnittgutsammler	34.035.90.01.005

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (N)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Heckenschere HS 580

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schalleistungspegel $L_{WA} = 93$ dB
garantierter Schalleistungspegel $L_{WA} = 96$ dB</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 2002/88/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 50144-1; EN 50144-2-15; DIN EN 774; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; ISO 4871; KBV V

Landau/Isar, den 21.10.2004

Weichselgartner
Leiter GS Konzern

Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 34.035.90 I.-Nr.: 01025
Subject to change without notice

Archivierung: 3403590-07-4175500-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓒ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓒ Technické změny vyhrazeny
- Ⓒ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓒ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓒ Technické změny vyhradené

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

SL GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

SK Zárúčny list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keď bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Předpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

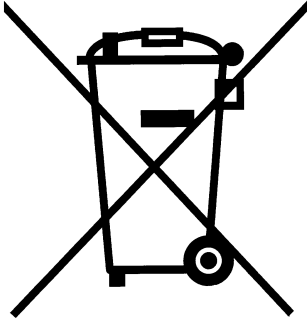
HR GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.



Ⓧ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓧ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

Ⓧ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uredjajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uredjaja:

Vlasnik elektrouredjaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredjaja. Stari uredjaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☉ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, čo môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a cievkových komponentov.

☉ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklačna alternatíva za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na stare aparate priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

(SLO)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.